

El Espíritu Santo y la Iglesia

Estimados hermanos y amigos de San Juan Bautista,

La Solemnidad de Pentecostés concluye y culmina la celebración de la temporada de Pascua, y nos alegramos de que el Señor Resucitado ha compartido su Nueva Vida con el mundo a través de Su Iglesia. Con el don del Espíritu Santo, la Iglesia tiene el poder para proclamar la Buena Nueva de Jesucristo y compartir Su Nueva Vida a través de los Sacramentos.

Antes de recibir el don del Espíritu Santo, los discípulos luchaban por comprender y creer que el Señor había Resucitado, y entender todo lo que él les había enseñado. San Pablo lo dice claramente: *“Nadie puede decir: « Jesús es el Señor”, sino lo hace movido por el Espíritu Santo”*. El don del Espíritu Santo **da poder** a los discípulos para entender con mayor exactitud que: *“Cristo ha resucitado! En verdad, ha resucitado!”*

Nuestra fe en el Señor Resucitado, también, **depende** del don del Espíritu Santo. Creer en la Resurrección de Jesucristo y aceptarlo como Señor y Salvador comienza, no con nuestra decisión o acción, sino con el poderoso y generoso don del Espíritu Santo. Entonces el Espíritu Santo es, nuestro vínculo indispensable con la Santísima Trinidad y nuestra salvación. Pero la fe no es una idea que tenemos en nuestra mente; la fe católica es una forma de vida en relación con Dios y con los demás. Sensibles a este Espíritu Santo, llevamos el fruto del Espíritu Santo, nombrados por San Pablo como: amor, gozo, paz, paciencia, bondad, generosidad, fidelidad, gentileza, autocontrol.

Unidos con la Iglesia Católica Universal en la celebración de Pentecostés, también recordamos el comienzo de la Iglesia el día de Pentecostés. Así como debemos amar al Señor Jesús por amarnos, guiarnos y redimirnos, así también debemos amar a Su Iglesia, la que él nos ha dado como regalo de su continua presencia en el mundo. A través de la Iglesia, TODOS hemos llegado a conocer, amar y creer en Jesucristo. Vivimos la experiencia de la iglesia más regularmente en nuestra propia parroquia de San Juan Bautista.

El don del Espíritu Santo! El don de la Iglesia! ¿Qué maravillosos regalos para dar y recibir. Pero los regalos son de poco valor si, después de haber sido dados y de haber sido recibidos, no son apreciados y utilizados. Enormemente bendecidos con tres sacerdotes y cuatro diáconos, la Parroquia de San Juan Bautista también se desborda con muchos feligreses talentosos y generosos. Ordenados o no ordenados, cada uno de nosotros es un regalo para la Iglesia de Cristo, que nos necesita para vivir activamente nuestra vida Católica, y así la Iglesia pueda cumplir su misión de evangelizar al mundo.

En la Alegría y Paz del Espíritu Santo,

In Allan F. Wolf

The Holy Spirit & the Church

Dear People and Friends of San Juan Bautista,

The Solemnity of Pentecost crowns and culminates our celebration of the Easter Season, as we rejoice that the Risen Lord has shared His New Life with the world through His Church. With the gift of the Holy Spirit, the Church is empowered to proclaim the Good News of Jesus Christ and share His New Life through the sacraments.

Until the Gift of the Holy Spirit was received, the disciples struggled to comprehend and believe that the Lord was risen, and to understand most of what he had taught them. Saint Paul says it very clearly, *“No one can say, ‘Jesus is Lord,’ except by the Holy Spirit.”* The gift of the Holy Spirit **empowered** the disciples to understand more fully and believe more completely that: *“Christ is Risen! Truly, He is Risen!”*

Our faith in the Risen Lord, too, **depends** upon the gift of the Holy Spirit. To believe in the Resurrection of Jesus Christ and to accept him as Lord and Savior begins, not with our decision or action, but with the powerful and generous Gift of the Holy Spirit. The Holy Spirit, then, is our indispensable link with the Most Blessed Trinity and our salvation. But faith is not an idea we hold in our mind; Catholic faith is a way of living in relationship with God and with others. Responsive to this Holy Spirit, we bear the fruit of the Holy Spirit, listed by St. Paul as: love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness, self-control.

United with the universal Catholic Church in celebrating Pentecost, we also recall the beginning of the Church on Pentecost. Just as we are to love the Lord Jesus for loving, guiding and redeeming us, so too must we love His Church, whom he has given to us as the gift of his continuing presence in the world. Through the Church, we ALL have come to know, love and believe in Jesus Christ. We experience the Church most regularly at our own parish of San Juan Bautista.

The Gift of the Holy Spirit! The Gift of the Church! How wonderful gifts are to give and to receive. But gifts are of little value if, after being given and having been received, they are not appreciated and used. Tremendously blessed with three priests and four deacons, San Juan Bautista parish also overflows with many talented and generous parishioners. Ordained or non-ordained, each of us is a gift to Christ's Church, which needs us to live actively our Catholic life of the Church, so the Church can fulfill her mission of evangelizing the world.

In the Joy and Peace of the Holy Spirit,

In Allan F. Wolf



CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 14 de Mayo

- 6:00 PM **Confesiones**
7:00 PM **Misa** — Domingo Tineo y Dolores Almonte †

Domingo, 15 de Mayo — Domingo de Pentecostés

- 9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista
10:30 AM **Misa** — En el cumpleaños de Vielka Fríz
12:30 PM **Misa** — Edwin López †
2:00 PM Salida par la Escuela De Dirigentes / York
6:00 PM **Misa** — Alfonso Vargas †

Lunes, 16 de Mayo

- 9:00 AM **Misa** — Luis Cruz †
6:00 PM Banquete para Monaguillos / Cafetería
7:00 PM Reunión—Caballeros de Colon / Plaza

Martes, 17 de Mayo

- 6:30 PM **Misa** — Trinidad Santiago, Miguelina, Idalia y Juan Santos †

Miércoles, 18 de Mayo — Papa San Juan I

- 9:00 AM **Misa** — Juana Sánchez †
1:00 PM **Misa Fúnebre** — Ancel Reyes
3:00 PM Programa de "Time Release"
6:30 PM Learn to pray the Rosary

Jueves, 19 de Mayo

- 6:30 PM **Misa** — Catalina Ortiz, José y Julia Navarro †

Viernes, 20 de Mayo — San Bernardino de Sienna

- 7:00 AM **Misa** — Por la Salud de Pedro Cedeño
7:30 AM – 6:00 PM — Adoración al Santísimo
10:00 AM City of Lancaster / Cafetería
4:00 PM At the Table - Lanc. Comm. Foundation/Cafetería
5:00 PM **Rosario**
6:00 PM **Hora Santa**

Sábado, 21 de Mayo

- 8:00 AM – 2:00 PM** — Flea Market @ M. L. King School
10:00 AM Seguimiento del Curso Apocalipsis
4:00 PM Sweet Sixteen / María Perez
6:00 PM **Confesiones**
7:00 PM **Misa** — Fabiola Zapata †

Domingo, 22 de Mayo — Santísima Trinidad

- 9:00 AM – 2:00 PM** — Desayuno Gratis auspiciado por los Caballeros de Colon
9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista
10:30 AM **Misa** — Bernardina Tineo, Amelia y Agustín Esbri †
12:30 PM **Misa** — Por el Cumpleaños de Héctor, Jersey y Gigliola Buitrago
6:00 PM **Misa** — Antera Gladys Velázquez, Margarita Márquez y María D. Acosta †



Festival Hispano de San Juan Bautista

FESTIVAL & RIFA

27, 28, 29 y 30 de Julio

Llévese sus boletos hoy

Premio Mayor / Grand Prize **2016 Honda FIT**



ó \$12,500.00

Get your tickets Today

La mayor parte de los fondos del festival vienen de la Rifa. Pedimos que cada familia nos ayuden a vender aunque sea 10 libritos que equivale a \$100.00. Contamos con su cooperación.

The major part of the fundraising of the Festival comes from the raffle tickets. We ask each family to help us sell 10 raffle books with a value of \$100. We count on your support.

ESCUELA DE EVANGELIZACION / JUAN PABLO II

Taller: SEGUIMIENTO AL CURSO DE "APOCALIPSIS"

Fecha: Sábado, 21 de Mayo
10:00 AM — 12:00 PM

Lugar: Iglesia San Juan Bautista
425 S Duke St.
Lancaster PA 17602



DESAYUNO DE APRECIO A LA COMUNIDAD

PARROQUIAL



Los Caballeros de Colon de San Juan Bautista ofrecerán su desayuno anual *en Aprecio a la Comunidad* el próximo Domingo 22 de Mayo después de todas las Misas de la mañana. El desayuno será gratuito y si alguna persona desea dejar un



Peregrinaje a la Gruta de Lourdes

El Lunes 30 de Mayo tendremos nuestro Peregrinaje Anual a la Gruta de Lourdes en Emmitsburg, Maryland. Se ofrecerá la Misa en español a las 12:00 AM y habrá confesiones antes de la Misa (Padre Palacios y Padre Sawicki). Los que deseen acompañarnos deben anotar su nombre en la lista que esta en el tablero. Donación \$5.00. Saldremos de la Iglesia a las 7:00 AM. Debe empacar su propio almuerzo.

VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.



Esta semana la vela está encendida por todos los graduados especialmente por Andrés Hiram Tapia, pedida por su mamá, Mercedes Ciprián y familia



Sellados con el Espíritu Santo



El Lunes 25 de Abril, 34 de nuestros jóvenes recibieron plenamente al Espíritu Santo, cuando fueron sellados con el don del Espíritu Santo en el Sacramento de la Confirmación. Al igual que la savia que fluye a través de la vid a las ramas y permite producir fruto, así el Espíritu Santo fluye a través de los que han nacido de nuevo en el Bautismo y son sellados con el Espíritu Santo. A través del Espíritu Santo que fluye dentro de ellos, nuestros jóvenes recién confirmados tienen ahora la capacidad para producir maravillosos frutos espirituales en beneficio de los que los rodean. Gracias a todos los que hicieron posible que esta Misa de Confirmación fuera una celebración hermosa. Felicitaciones a todos nuestros jóvenes recién dotados de poder y llenos de la plenitud del Espíritu Santo:

Alvaro Acosta
Stewart Alvaro
Israel Elwuin Balbuena
Maria Isabel Bueno
Carlos Marino Castillo
Xavier Cedeño
Nicholas Cotto
Dataniel Delgado
Yenesis Feliciano
Mercedes Flores
Domingo Garcia Jr
Eric Malik Gray
Janluis Lopez
Limaida Lopez
Axel O. Martinez Andujar
Jerek O. Martinez Andujar
Angel Milflores

Yamireily Marrero Negron
Elizabeth Alta Peralta
Angel Luis Peña
Jonathan Rangel Soto
Jariel Reyes
Dawayne Rivera
Miguel Rodriguez
Jovany Rojas
Ashaylah Roman
Anthony Santiago
Melvin Adbiel Torres
Alberto Vargas
Amy Vidal
Frankie Ruiz
Omari Perez
Jisela Terón
Roberto Bustamante



On Monday, April 25th, 34 of our young people received the fullness of the Holy Spirit when they were sealed with the gift of the Holy Spirit by Bishop Ronald W. Gainer in the Sacrament of Confirmation. Like the sap that flows through the vine to the branches and enables the branches to produce fruit, so the Holy Spirit flows through those who are born again in Baptism and sealed with the Holy Spirit. Through the Holy Spirit flowing through them, our newly confirmed youth are now empowered to produce wondrous spiritual fruit for the benefit of those around them. Thank you to all who made the Confirmation Mass so beautiful. Congratulations to all our young people newly empowered and filled with the fullness of the Holy Spirit.

Sealed with the Holy Spirit

NOTICIAS DE CATECISMO



Ya terminamos otro maravilloso año de clases. Felicitamos a todos los niños y jóvenes que recibieron este año los Sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación.

Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están disponibles. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial. Gracias por su apoyo y cooperación.

**NO OLVIDEN VENIR A MISA
TODOS LOS DOMINGOS**

CATECHISM NEWS

We concluded another wonderful year of CCD Classes. Congratulations to all students who received the Sacraments of Baptism, Communion and Confirmation Registration forms for next year's CCD classes are available now.

**DON'T FORGET TO COME
TO CHURCH EVERY SUNDAY**



BAILAMOS con LOIDA

7 Semanas de Clases Progresivas de Salsa
7 Week Progressive Salsa Classes
Próximo curso comienza
Lunes 16 de Mayo
Next class begins Monday, May 16th

Principiantes / Beginners

Lunes / Mondays
6:30 – 7:25 PM

Intermedio / Intermediate

Lunes / Mondays
7:35 – 8:30 PM

Plaza San Juan Bautista– 441 S Lime St., Lancaster, PA
Para mas información comuníquese / For information contact
Loida: E-mail:forlano@aol.com Tel/Ph: 717-468-8639

RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL NEWS YOUR PARENTS' SCHOOL



- ◆ We are pleased to announce our **11th ANNUAL GOLF OUTING** in Memory of Don Nicklaus Sept. 13 at Four Seasons Golf Course. We need golfers and sponsors, and the committee is selling wind jackets (\$25) and ball caps (\$12) to help raise money. Call 392-3083 or email dwalker@resurrectioncatholicschool.net to inquire, or to receive golfer or sponsor packets. Save the date and join us!
- ◆ Nearly 25 years ago, the schools at St. Joseph, St. Mary and St. Anthony consolidated and became Resurrection Catholic School. San Juan Bautista joined the fold in 1972. In anticipation of our **ANNIVERSARY YEAR IN 2016-17**, we will have a planning meeting May 25, 6:30 p.m. in the school. Anyone interested may attend. You may call 392-3083 to provide your input. Thank you!
- ◆ Our **END-OF-YEAR CONCERT** will be May 17, 8th grade graduation is May 31 and the end-of-year picnic is June 3. We take this opportunity to thank our supporters – volunteers, benefactors, families and parishes. Our theme, Family of Faith, couldn't have been more appropriate. Thanks to all!

**We invite your family to become part
of the Resurrection family!**

SAN JUAN BAUTISTA SUMMER CAMP

1^{ra} Sesión: Junio 13 – 17
Junio 20 – 24

2^a Sesión: Junio 27 – Julio 1
Julio 5 – 8



- ◆ Es para niños de 5 a 12 años que han completado kindergarten.
- ◆ Los padres **deben** asistir a una reunión informativa antes del inicio del Campamento de Verano. Los paquetes de inscripción están disponibles en la Oficina Parroquial y pueden ser completados antes de asistir a la reunión. Estos paquetes de inscripción estarán también disponibles en cada reunión informativa. Por favor traiga toda la información de seguro médico y dental e información de contacto de emergencia a la reunión.

REUNIONES EN PLAZA /All meetings are held at Plaza

Miércoles / Wed Mayo 25 6:30 PM — *ultimo día para registrarse para la Primera Sesión*

Jueves / Thursday Junio 16 6:30 PM
Lunes / Monday Junio 20 6:30 PM

Registración para la Segunda Sesión

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

VENGA A APRENDER CON NOSOTROS

En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 2 a 5 años, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as.

Estamos aceptando aplicaciones para el nuevo año Escolar. Las horas de la escuela son de 6:00 AM—5:30 PM de lunes a viernes durante todo el año. Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Natashia Vega al 717-283-0270.

Síganos en FACEBOOK: San Juan Bautista Preschool

SAN JUAN BAUTISTA LEARNING CENTER

*At San Juan Bautista Pre-School, our mission is to work closely with parents of children ages 2–5 years old, to provide the best possible education for their young children. **We are currently applications for the new school year.** Our School is open year round, 6:00 AM to 5:30 PM., Monday through Friday. We accept CCIS and also offer financial assistance. Our program offers breakfast, lunch and snack! For more information call Natashia Vega at (717) 283-0270.*

Follow us on FACEBOOK: San Juan Bautista Preschool

Training for New Altar Servers

We will be accepting new applications for any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) and would like to become an altar server. Registrations can be found in the literature rack in the church vestibule and need to be turned in between May 1-22. The first practice for new Altar Servers will be May 25th at 6:30 PM. Parents must accompany the children for the first practice.

Estamos aceptando nuevas aplicaciones para todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos. Las registraciones se aceptaran entra el 1 al 22 de Mayo y las podrán encontrar en el estandarte de literatura a la entrada. La primera practica para los nuevos Monaguillos será el 25 de Mayo a las 6:30 PM, los padres deben estar presentes en la primer reunión.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	San 3:13-18; Mc 9:14-29
Martes	San 4:1-10; Mc 9:30-37
Miércoles	San 4:213-17; Mc 9:38-40
Jueves	San 5:1-6; Mc 9:41-50
Viernes	San 5:9-12; Mc 10:1-12
Sábado	San 5:13-20; Mc 10:13-16
Domingo	Prov 8:22-31; Rom 5:1-5; Jn 16:12-15

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Monseñor Ronald Gainer, Luis Anavitate, Lois Baker, Carmen Burgos, Mónico Castro, Marcelino Crespo, Pedro y Lucia Collado, Blanca Colón, Ignacio Cortes, Alicia Díaz, María Lucila Díaz, Fernando Evangelista, Ulises Figueroa, Loraine González, Lisandra Hernández, Paulina y Enrique Lizardi, Ana López, Carlos Maldonado, Evva Martin, Iluminado Martínez Jr., Pedro Martínez, Katherine Medina, Shirley Meléndez, Carmen Mercado, José Rene Negrón, Hilda Núñez, Wanda Ramiro, María Ramos, Fortunato Rivera, Socorro Rivera, José Rodríguez, Salustina Rodríguez, Ramón Román, Mary Sánchez, David Santiago, José A. Santiago, Jaime Schobitz, Ángel Suliveras, Luis Uribe.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Irene Abreu, Ana Almanza, Gilberto Aquino, Antonia Alvarado, Rosa Ayala, Aleyda Buitrago, Paula Camacho, Julia Campos, Guadalupe Carrión, Alberto del Carpio, José D Figueroa, Carmen Franco, Fanny García, Miguelina García, Alfredo González, Margarita González, Martina López, Adela Madrigal, Fermina Mangual, Yolanda Medina, Georgina Mercado, Luz Montoya, Rosa Morales, Agnes Nazario, Aurelia Negrón, Keny Noda, Elida Peña, Félix Pérez, Luis, Ramón, Hilda, Ramoncito y Diácono Félix Ramos, Teresa Ramos, Francisca Reyes, Margarita Reyes, Billy Rivera, Georgina Rivera, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Fermina Rubio, Martin Santamaría, Dolores Santos, María Santos, Elena Tellado, Felicita Torres, Máximo Veras, Ruth Wilson.

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes	- Equipo 1 → Neida González, Carmen Colon, Elisa Sánchez, Lucía Velázquez, Virgen y Joel Ortiz
Jueves	- Equipo 4 → María Sevilla y Ana Cruz

COLECTA / COLLECTION: 7 y 8 de Mayo, 2016

136 Sobres rosados / pink	- \$ 3,143.00
7 Donaciones Electrónicas / Online	- 1,160.00
Dinero suelto / loose	- 1,288.85
8 Sobres de Niños / children	- 32.00
TOTAL	- \$ 5,623.85

Presupuesto semanal / Weekly Budget \$ 6,000.00

Déficit desde Julio 2015 / This year's Deficit (- \$ 49,785.31)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia.
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 7 y 8 de Mayo, 2016

Sábado	7:00 PM	-	127
Domingo	9:00 AM	-	187
	10:30 AM	-	380
	12:30 PM	-	239
	6:00 PM	-	99
Total			1032



PREPARACIÓN BAUTISMAL 2 Sesiones Requeridas

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé**. Se requiere registración por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres y padrinos es el 28 de Mayo.



ATENCION—CABALLEROS DE COLON

Les avisamos a todos los miembros que las reuniones mensuales han sido cambiadas para el tercer Lunes de cada mes. La próxima reunión será este Lunes 16 de Mayo a las 7:00 PM en Plaza.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.



Juan Manuel Facio, Alicia Díaz

FLEA MARKET

Estacionamiento de la Escuela Martin Luther King Esquina S. Duke y North Lancaster PA 17602

Opening Day: SABADO 21 DE MAYO 8am—2pm

Espacios 10 x 10 solo \$15
Traiga su propia Mesa, Carpa y todo lo que va a necesitar para montar su puesto.

Venda todo el día + compre todo el día
Habrá comida para la venta:
Hot Dogs, Hamburgers, refrescos y otros....

Espacios limitados
Reservaciones Necesarias
Llame 717-392-4118

ANIVERSARIO DE 50 AÑOS DE MATRIMONIO



El Monseñor Gainer estará celebrando una Misa especial el 10 de Julio del 2016 en la Iglesia El Buen Pastor en Camp Hill para todas las parejas que estén celebrando este año su 50 Aniversario de Bodas. Las parejas que deseen ser incluidos en esta Misa especial deben comunicarse con la oficina parroquial.

ATENCIÓN CURSILLISTAS

- ♦ SABATINA — Cada Sábado 9:00 AM en la iglesia. Abierto a toda la comunidad en general celebrando el día de la Virgen María.
- ♦ ULTREYA — Cada viernes 7:00 PM en la iglesia.

- ♦ ESCUELA DE DIRIGENTES — Tendremos la Escuela de Dirigentes este **Domingo 15 de Mayo a las 3:00 PM** en la Iglesia de York. Saldremos de San Juan a las 2:00 PM. Todos los Cursillistas están invitados.

Para más información, comuníquese con Luís Lasprilla